

PRR

The American- Scandinavian Review

VOLUME XXXVII

Containing All Issues of
1949

Published by
The American-Scandinavian Foundation
New York

DL
1
.A5

*General
Wahr*

INDEX

Adams, Katharine—"Strange Islands"; Poem	360
American-Scandinavian Foundation	
American-Scandinavian Foundation. ils	64, 162, 277, 391
American-Scandinavian Foundation and International Education, The	
L. Osborne	215
Antiquities, Scandinavian	
Pre-Viking Music J. Haas. ils	247
Bansen, Norman C.—Little Denmark in Big America. ils	136
Before Books Came to the Northland; Story. See Wulff	
Behn, Harry—Visby; Poem	253
Bénéteau, Laura—Enchanted Valley; Poem	256
Benson, Adolph Burnett—Philologists Assembled	356
Book Notes	76, 182, 404
Book Reviews	
Acker, Helen—Four Sons of Norway	72
Andersen-Scudder Letters, The	402
Anderson, Johanna—Aren't Grandmothers Cry-babies? and Impressions of Sweden	295
Arneson, Ben A.—The Democratic Monarchies of Scandinavia	401
Aulén, Gustaf—The Faith of the Christian Church	175
Bang, Asta and Edith Rode—Open Sandwiches and Cold Lunches	74
Bergquist, Lillian and Irving Moore—Your Shot, Darling!	181
Boesen, Gudmund and Chr. A. Bøje—Old Danish Silver	179
Bredsdorff, Elias—Danish Literature in English Translation	402
Broholm, H. C., Wm. P. Larsen, and Godtfred Skjerne—The Lures of the Bronze Age	290
Clark, Sydney—All the Best in Scandinavia	175
Coombs, Anna Olsson—The Smörgåsbord Cookbook	403
Damm, Arne and Carl Just—Look at Norway	399
Danish Art Treasures, London 1948, Exhibition	180
Design in Sweden Today. Ed. by Åre H. Hult and Eva Benedicks	180
Dutch Indoor Subjects. Introd. by Tancred Borenius	292
Galenson, Walter—Labor in Norway	288
Gedde, Knud—This Is Denmark	74
Haugstøl, Henrik and Jon Vegel—This is Norway	399
Havighurst, Walter and Marion—Song of the Pines	403
Hinshaw, David—Sweden: Champion of Peace	173
Jensen, Orla—Social Services in Denmark	295
Johnson, Amanda—Norway, Invasion and Occupation	289
Koht, Halvdan—The American Spirit in Europe	174
Larsen, Karen—A History of Norway	173
Letters and Memorials of Swedenborg. Tr. and Ed. by Alfred Acton	399
Lyman, Edward—The Carta Marina of Olaus Magnus	402
Millner, Simon L.—Ernst Josephson	73
Mirsky, Jeannette—To the Arctic!	72
Morris, Edita—Charade	291
Nansen, Odd—From Day to Day	288

Norwegian-American Studies and Records. Vol. XV	404
Olson, Eric Georg—New Gold on the Stars	179
Olson, Ernst William—Valda Dikter—Selected Poems	178
Plath, Iona—The Decorative Arts of Sweden	71
Portable Medieval Reader, The. Ed. by James Bruce Ross and Mary Martin McLaughlin	402
Qvamme, Børre—Norwegian Music and Composers	402
Redlich, Monica—Denmark—Places and People	72
Redpath, Helen M. D.—God's Ambassadress—St. Bridget of Sweden	292
Reman, Edward—The Norse Discoveries and Explorations in America	289
Rubow, Paul V.—Two Essays. Henrik Ibsen. The Sagas	295
Sienese Paintings—Introd. by Tancred Borenius	292
Sjögren, Erik—Iron Gates	180
Skard, Sigmund—The Study of American Literature	174
Sonne, Hans Christian—Enterprise Island	295
Sons of the Volsungs—Adapted by Dorothy G. Hosford	290
Sorensen, Virginia—The Evening and the Morning	295
Sprigge, Elizabeth—The Strange Life of August Strindberg	400
Stene, Aasta—English Loan-Words in Modern Norwegian	74
Strindberg, August. Eight Famous Plays. Tr. by Edwin Björkman and N. Erichsen	401
Strode, Hudson—Sweden Model for a World	399
Sweden, The Face of—Ed. by Lennart Sundström	175
Swenson, David F.—Kierkegaardian Philosophy in the Faith of a Scholar	290
Symposium on Andrew Furuseth, A.	178
This Was America—Ed. by Oscar Handlin	294
Thomsen, Per—Sunshine in Wonderland	175
Thomte, Reidar—Kierkegaard's Philosophy of Religion	177
Toyne, S. M.—The Scandinavians in History	174
von Sydow, C. W.—Selected Papers on Folklore	295
World Through Literature, The—Ed. by Luella B. Cook, Walter Loban, Oscar J. Campbell, Ruth M. Stauffer	293
Books for American Libraries; 1948 Selections	257
Botwid, Hans—The Earth and Jonson; Poem transl. by Lennart Edberg and Martin S. Allwood	135
Brandes, Georg—Russia-U.S.A.: An Unpublished Letter	238
Bremer, Fredrika—"The Maiden Aunt of the Whole Human Race"; Fredrika Bremer's Friendship with Longfellow and Hawthorne—H. W. L. Dana and M. Hawthorne	217
Brøndsted and the Newport Tower. il por	17
Brunius, August—War Rhythms; with translation by Maurice Baring	361
Carl von Linné; Poem. See Newton	
Coffin, Robert P. Tristram—Early Woods; Poem	146
Coffin, Robert P. Tristram—Fealty; Poem with drawings	29
Collinder, Björn—The Lapps and Their Origin. ils facsimis	117
Copenhagen—"The King's City"; with vignettes by Herluf Jensenius. M. Lind	334
Dana, Henry Wadsworth Longfellow, and Manning Hawthorne—"The Maiden Aunt of the Whole Human Race"; Fredrika Bremer's Friendship with Longfellow and Hawthorne. pors facsimis	217

04	Dana College, Blair, Nebraska—Little Denmark in Big America. N. C. Bansen.	
79	ils	136
78	Denmark—Quarter's History	49, 147, 263, 373
71	Dream about a Shadow; Story. See Siwertz	
02	Early Woods; Poem. See Coffin	
02	Earth and Jonson, The; Poem. See Botwid	
72	Education, International, The American-Scandinavian Foundation and Interna-	
72	tional Education—L. Osborne	215
92	Enchanted Valley; Poem. See Bénet	
89	Erasmus Montanus Révived; Holberg's play presented at Connecticut College	
95	for Women. ils.	358
92	Evans, Mayme—Sir Svante Palm's Legacy to Texas. pors	41
80	Fealty; Poem. See Coffin	
74	Forest Pool in Sweden, A; Poem. See Heywood	
95	Freedom and Law in Norwegian History. W. Morgenstierne	113
290	Germans—What Are We to Do with the Germans? A. Øverland	250
295	Gerson, Julius Christian—A Tiny Goblin Traveled; Poem transl. by Halfdan	
00	Gregersen	249
74	Grieg, Edvard H.—Through Music to Norway. M. B. Launder	46
01	Gustafson, Alrik—August Strindberg, 1849-1949. por	124
399	Haas, Joan—Pre-Viking Music. ils	247
175	Hein, Piet—We Shall Build a Bridge; Poem transl. by Robert Hillyer	229
290	Heywood, Terence—A Forest Pool in Sweden; Poem	351
178	Holand, Hjalmar Rued—The Newport Tower; Norse or English?	230
294	Holand, Hjalmar Rued—Vinland Visited 1050	18
175	Hollow, The; Poem. See Shelley	
294	Hovde, Bryn J.—Norway and the North Atlantic Paet	111
175	Hymn to the Sun—See Tegnér	
177	Iceland—Quarter's History	51, 150, 265, 377
174	Johnson, Ellen—Prince Eugen, Painter and Patron. por. ils	343
295	Ketcham, Elizabeth—Including the Scandinavian	254
293	Kraka; Statue by Gustaf Nordahl	Frontispiece, September
257	Krebs, Sonnin—Sixteen Times as Strong	328
135	Lagerkvist, Pär—A Letter Came; Poem translated by A. J. Uppvall	40
238	Lapps—The Lapps and Their Origin. B. Collinder. ils. facsim.	117
217	Lauder, Martha B.—Through Music to Norway	46
17	Leach, Henry Goddard—Let There Be Light!	327
361	Leach, Henry Goddard—The National Planning Association	339
146	Letter Came, A; Poem. See Lagerkvist	
29	Let There be Light! H. G. Leach	327
117	Lucia, Saint, Feast of—Lucia Flies the Atlantic. pors. ils.	329
334	Lind, Mogens—“The King's City”; Vignettes by Herluf Jensenius	334
217	Little Denmark in Big America. See Bansen	
117	Lurs—Pre-Viking Music. J. Haas. ils.	247
334	“Maiden Aunt of the Whole Human Race, The.” See Dana, Henry Wadsworth	
217	Longfellow and Manning Hawthorne.	
217	Moberg, Vilhelm—A Wheat Field in North America;	
217	story transl. by E. I. Persson	243
217	Morgenstierne, Wilhelm—Freedom and Law in Norwegian History	113
217	National Planning Association, The. H. G. Leach. por. ils.	339

Newport Tower—Brøndsted and the Newport Tower	17
Newport Tower—The Newport Tower; Norse or English? The Measurements	
Give the Answer. H. R. Holand. ils.	230
Newton, Marion Bromley—Carl von Linné; poem	131
Norman, Carl—Summer Morning Idyl on the Sørland in Norway. ils.	132
North Atlantic Pact—Norway and the North Atlantic Pact. By B. J. Hovde	
Norway:	
Foreign Relations—Norway and the North Atlantic Pact; editorial.	
B. J. Hovde	111
History—Freedom and Law in Norwegian History. W. Morgenstierne	113
History—Vinland Visited 1050. H. R. Holand	18
Quarter's History	52, 152, 266, 378
Oakley, Thornton—Scandinavia; poem with drawing	14
Obituaries	
Ekblaw, Walter Elmer	389
Eriksson, Herman	158
Lundbeck, Gustav Hilmer	277
Munthe, Axel	159
Petersen, Robert Storm	149
Rambo, Ormond	388
Sachs, Josef	270
Seashore, Carl	389
Smith, E. A. Cappelen	277
Undset, Sigrid	266
Wagner, Elin	159
Olympic Games—The 1948 Olympics. ils.	26
Osborne, Lithgow—The American-Scandinavian Foundation and International Education	215
Overland, Arnulf—What Are We to Do With the Germans	250
Padlock, The. Story. See Sigurðsson	
Palm, Sir Svante—Sir Svante Palm's Legacy to Texas. M. Evans. por.	41
Peace or Pieces? H. Shapley	31
Philologists Assembled. See Benson	
Poetry:	
Adams, K.—“Strange Islands”	360
Behn, H.—Visby	253
Bénét, L.—Enchanted Valley	256
Botwid, H.—The Earth and Jonson; transl. fr. Swedish by Lennart Edberg and Martin S. Allwood	135
Coffin, R. P. T.—Early Woods	146
Coffin, R. P. T.—Fealty. ils.	29
Gerson, J. C.—A Tiny Goblin Traveled; transl. fr. Danish by Halfdan Gregersen	249
Hein, P.—We Shall Build a Bridge; transl. fr. Danish by Robert Hill- yer	229
Heywood, T.—A Forest Pool in Sweden	351
Lagerkvist, P.—A Letter Came; tr. fr. Swedish by Axel Johan Uppvall	40
Newton, M. B.—Carl von Linné	131
Oakley, T.—Scandinavia; verse and drawing	14

Por

Pri
Qu
Ru
Se
Sh
Sh
Sh
ShSi
Si
Si
Si

17	Schmidt-Petersen, J.—An Exile's Song; in the North Frisian dialect of the islands of Föhr and Amrum, with English translation by the poet	237
30	Shelley, C.—The Hollow	48
31	Tegnér, E.—Hymn to the Sun; transl. Tr. Swedish by Tage Palm	333
32		
11	Portraits:	
11	Bellquist, Eric	394
13	Bremer, Fredrika	218
18	Brøndsted, Johannes	17
78	Cromwell, Lincoln	286
14	Danish Royal Family "en famille"	148
89	Ekwall, Aksel	170
58	Eugen, Prince	343
77	Frazier, E. Franklin	394
59	Hylén, Marianne	Frontispiece, December
49	Lundbeck, G. Hilmer, Jr.	163
88	Palm, Svante	41
70	Strindberg, August	124
89	Thors, Margret	265
77	Turi, Johan	Frontispiece, June
50		
49	Prince Eugen, Painter and Patron. See Johnson	
88	Quarter's History	49, 147, 263, 373
70	Russia—U.S.A. See Brandes	
89	Scandinavia—Poem. See Oakley	
77	Scandinavian Cooperation—Scandinavian Unity; an editorial	15
59	Scandinavian Literature—Bibliography—Books for American Libraries; 1948	
26	selections	257
15	Scandinavians—Including the Scandinavian. E. Ketcham	254
50	Scandinavians in America. ils.	60, 160, 274, 388
41	Scandinavians in the United States—Topics of the Times; reprinted from The New York Times	252
31	Schmidt-Petersen, J.—An Exile's Song; in the North Frisian dialect of the islands of Föhr and Amrum; with English translation by the poet	237
60	Shapley, Harlow—Peace or Pieces?	31
53	Shelley, Clare—The Hollow; Poem	48
56	Short Stories:	
56	Before Books Came to the Northland; transl. fr. Danish by Esther I. Persson. H. Wulff	143
35	Dream about a Shadow; transl. fr. Swedish by Charles Wharton Stork. S. Siwertz	36
46	The Padlock; transl. fr. modern Icelandic by Margrete Einarsson. Ó. J. Sigurðsson	362
29	Wheat Field in North America, A; transl. fr. Swedish by Esther I. Persson. V. Moberg.	243
49	Sigurðsson, Ólafur Jóhann—The Padlock; story transl. by Margrete Einarsson	362
29	Siwertz, Sigfrid—Dream About a Shadow; story transl. by Charles Wharton Stork	36
51	Sixteen Times as Strong. See Krebs	
40	Society for the Advancement of Scandinavian Studies—Philologists Assembled; 39th meeting, held at Upsala College, East Orange. A. B. Benson	356
31		
14		

Sørland, Norway—Summer Morning Idyl on the Sørland in Norway. C. Norman. ils.	132
Stixrood, Marion—Lucia Flies the Atlantic. pors. ils.	329
"Strange Islands"; Poem. See Adams	
Strindberg, August—August Strindberg, 1849-1949. A. Gustafson. por.	124
Sweden—Quarter's History	55, 155, 270, 383
Swedes in the United States—See Palm, Sir Svante	
Tegnér, Esaias—Hymn to the Sun; transl. by Tage Palm	333
Through Music to Norway. See Launder	
Tiny Goblin Traveled, A—Poem. See Gerson	
Topics of the Times	252
Turi, Johan—Johan Turi; Author and Wolf Slayer; portrait	Frontispiece, June
Vigeland, Gustav—Vigeland Statues in Frogner Park; five reproductions	352
Vinland Visited 1050. H. R. Holand	18
Visby—Poem. See Behn	
War Rhythms; with translation by Maurice Baring. A. Brunius	361
We Shall Build a Bridge: Poem. See Hein	
Wheat Field in North America, A; Story. See Moberg	
Wulff, Hilmar—Before Books Came to the Northland; story transl. by Esther I. Persson	143

82
29
24
83
83
52
ne
52
18
61
43